МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В.Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)
Филиал АГУ им. В.Н. Татищева в г. Знаменск

СОГЛАСОВАНО Руководитель ОПОП О.П. Подосинникова «02» апреля 2026 г.	УТВЕРЖДАЮ Заведующий кафедрой педагогики, психологии и гуманитарных дисциплин Б.В. Рыкова «02» апреля 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Составитель	Багринцева О.Б. , к.ф.н., доцент, зав. кафедрой анг. языка и тех. перевода
Согласовано с работодателями	Прохорова Т.Н., директор ГБПОУ АО «Астраханское художественное училище (техникум)» им.П.А.Власова, доктор пед. наук, профессор; Хансиверова С.В., педагог-психолог детского образовательного центра «HE Art
Направление подготовки / специальность	**44.03.02 ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**
Направленность (профиль) ОПОП	**ПСИХОЛОГИЯ И СОЦИАЛЬНАЯ ПЕДАГОГИКА**
Квалификация (степень)	**бакалавр**
Форма обучения	очная, заочная
Год приема	2026
Курс	1
Семестры	1 (по очной, заочной форме)

Знаменск– 2026

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Целями освоения дисциплины (модуля) являются обучение практическому владению профессионально-ориентированной речью для активного применения иностранного языка в профессиональном и деловом общении.

1.2. Задачи освоения дисциплины (модуля): сформировать умение пользоваться относительно простыми языковыми средствами для осуществления основных видов речевой деятельности, понимать специальные научно-технические тексты, составлять аннотации и рефераты на русском и английском языках.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Учебная дисциплина (модуль) относится к вариативной части (обязательные дисциплины) блока 1 подготовки бакалавров.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения, навыки, формируемые предшествующими учебными дисциплинами (модулями): Лексика: Computer users, computer architecture, computer applications, peripherals, operating systems, GUI, applications programs, multimedia, computing support, networks, the internet, the world wide web, web-sites, web-pages creator, communication systems, data security, hackers, software engineering, recent developments in IT.

Грамматика: артикли, степени сравнения, система времен, косвенная речь, неличные формы глагола, модальные глаголы и их эквиваленты, словообразование, система частей речи, активный и пассивный залог, наклонения.

2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем): английский язык.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование элементов следующей(их) компетенции(ий) в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки / специальности:

а) универсальной(ых) (УК): УК-4

Таблица 1 – Декомпозиция результатов обучения

Код компетенции	Планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)		
	Знать	Уметь	Владеть
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИУК-4.1 принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.	ИУК-4.2 применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках.	ИУК-4.3 навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на

			русском и иностранном языках

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины в соответствии с учебным планом составляет 4 зачетные единицы (144 часа) для очной формы обучения.

Общая трудоемкость дисциплины в соответствии с учебным планом составляет 4 зачетные единицы (144 часа) для очно-заочной формы обучения.

Трудоемкость отдельных видов учебной работы студентов очной, очно-заочной и заочной форм обучения приведена в таблице 2.1.

Таблица 2.1. Трудоемкость отдельных видов учебной работы по формам обучения

Вид учебной и внеучебной работы	для очной формы обучения	для очно-заочной формы обучения
Объем дисциплины в зачетных единицах	2,2	2,2
Объем дисциплины в академических часах	144	144
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе (час.):	68	36
- занятия лекционного типа, в том числе:		
- практическая подготовка (если предусмотрена)		
- занятия семинарского типа (семинары, практические, лабораторные), в том числе:	68	36
- практическая подготовка (если предусмотрена)		
- в ходе подготовки и защиты курсовой работы[1]		
- консультация (предэкзаменационная)[2]		
- промежуточная аттестация по дисциплине[3]		
Самостоятельная работа обучающихся (час.)	76	108
Форма промежуточной аттестации обучающегося (зачет/экзамен), семестр (ы)	зачет – 5 семестр Зачет с оценкой – 6 семестр	зачет – 5 семестр Зачет с оценкой – 6 семестр

Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий и самостоятельной работы, для каждой формы обучения представлено в таблице 2.2.

[1] Числовые данные в данной строке соответствуют трудоемкости, указанной в учебном плане в столбце «КР/КП» Если курсовая работа не предусмотрена – необходимо удалить строку «Контактная работа в ходе подготовки и защиты курсовой работы».

[2] Числовые данные в данной строке соответствуют трудоемкости, указанной в учебном плане в столбце «Конс. (для гр.)»

[3] Числовые данные в данной строке соответствуют трудоемкости, указанной в учебном плане в столбце «КПА»

Таблица 2.2. Структура и содержание дисциплины (модуля)
для очной формы обучения

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации *[по семестрам]*
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
Семестр 5.										
Тема 1. Перевод как вид языковой деятельности			2					2	***4***	устный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 2. Рабочие источники информации в научно-техническом переводе			2					2	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра
Тема 3. Лексические трудности перевода			2					2	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 4. Грамматические трудности перевода. Имя существительное			2					2	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи, КР
Тема 5. Грамматические трудности перевода. Местоимения			2					2	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра
Тема 6. Грамматические трудности перевода. Прилагательные и наречия.			2					2	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 7. Грамматические трудности перевода. Числительные..			2					2	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 8. Грамматические трудности перевода. Глагол как			2					2	***4***	составление

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации *[по семестрам]*
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
часть речи										сообщения, опрос, делова игра, КР
Тема 9. Модальные глаголы и их эквиваленты			2					2	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 10. Грамматические трудности перевода. Глагол-сказуемое			2					2	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 11. Грамматические трудности перевода. Временные формы глагола действительного залога.			2					2	***4***	составление сообщения, опрос, тестирование
Тема 12. Отрицательные и вопросительные формы глаголов-сказуемых.			2					2	***4***	устный опрос, реферирование газетной статьи, делова игра
Тема 13. Трудности перевода страдательного залога			2					2	***4***	round-table talk, составление диалога по теме, тестирование
Тема 14. Грамматические трудности перевода. Неличные формы глагола. Инфинитив			2					2	***4***	устный опрос, реферирование газетной статьи

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации *[по семестрам]*
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
Тема 15. Грамматические трудности перевода. Причастие			2					2	***4***	устный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 16. Грамматические трудности перевода. Герундий			2					2	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 17. Синтаксические трудности перевода			2					2	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра, КР
Тема 18. Виды технического перевода.			2					2	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Семестр 6.										**зачет**
Тема 19. Jobs and Responsibilities			2					2	***4***	устный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 20 Telephoning to Make Arrangements			2					2	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра
Тема 21 Organizations			2					2	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 22 Planning Ahead			2					2	***4***	фронтальный опрос,

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации *[по семестрам]*
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
										реферирование газетной статьи, КР
Тема 23 Growth and Development			2					2	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра
Тема 24 Problem Solving			2					2	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 25 Telephoning to Exchange Information			2					2	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 26 Visitors			2					2	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра, КР
Тема 27 Reporting on Progress			2					2	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 28 Describing Trends			2					2	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 29 Products and Services			2					2	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра, КР

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации *[по семестрам]*
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
Тема 30 Comparing Opinions			2					2	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 31 Meetings			2					2	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 32 Presentations			2					2	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 33 Making contact			2					2	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 34 Welcoming visitors			2					2	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 35 Getting acquainted			2					2	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра, КР
Тема 36 Entertaining a visitor			2					2	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Консультации										
Контроль промежуточной аттестации										**Экзамен**

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации *[по семестрам]*
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
ИТОГО за семестр:			***68***					***76***	***144***	

для очно-заочной формы обучения

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации *[по семестрам]*
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
Семестр 5.										
Тема 1. Перевод как вид языковой деятельности			1					3	***4***	устный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 2. Рабочие источники информации в научно-техническом переводе			1					3	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра
Тема 3. Лексические трудности перевода			1					3	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 4. Грамматические трудности перевода. Имя существительное			1					3	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи, КР
Тема 5. Грамматические трудности перевода. Местоимения			1					3	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра
Тема 6. Грамматические трудности перевода. Прилагательные и наречия.			1					3	***4***	round-table talk,

										составление диалога по теме
Тема 7. Грамматические трудности перевода. Числительные..			1					3	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 8. Грамматические трудности перевода. Глагол как часть речи			1					3	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра, КР
Тема 9. Модальные глаголы и их эквиваленты			1					3	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 10. Грамматические трудности перевода. Глагол-сказуемое			1					3	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 11. Грамматические трудности перевода. Временные формы глагола действительного залога.			1					3	***4***	составление сообщения, опрос, тестирование
Тема 12. Отрицательные и вопросительные формы глаголов-сказуемых.			1					3	***4***	устный опрос, реферирование газетной статьи, делова игра
Тема 13. Трудности перевода страдательного залога			1					3	***4***	round-table talk, составление диалога по теме, тестирование
Тема 14. Грамматические трудности перевода. Неличные формы глагола. Инфинитив			1					3	***4***	устный опрос, реферирование газетной статьи

Тема 15. Грамматические трудности перевода. Причастие			1					3	***4***	устный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 16. Грамматические трудности перевода. Герундий			1					3	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 17. Синтаксические трудности перевода			1					3	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра, КР
Тема 18. Виды технического перевода.			1					3	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Семестр 6.										**зачет**
Тема 19. Jobs and Responsibilities			1					3	***4***	устный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 20 Telephoning to Make Arrangements			1					3	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра
Тема 21 Organizations			1					3	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 22 Planning Ahead			1					3	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи, КР
Тема 23 Growth and Development			1					3	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра

Тема 24 Problem Solving			1					3	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 25 Telephoning to Exchange Information			1					3	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 26 Visitors			1					3	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра, КР
Тема 27 Reporting on Progress			1					3	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 28 Describing Trends			1					3	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 29 Products and Services			1					3	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра, КР
Тема 30 Comparing Opinions			1					3	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 31 Meetings			1					3	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 32 Presentations			1					3	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Тема 33 Making contact			1					3	***4***	фронтальн

										ый опрос, реферирование газетной статьи
Тема 34 Welcoming visitors			1					3	***4***	round-table talk, составление диалога по теме
Тема 35 Getting acquainted			1					3	***4***	составление сообщения, опрос, делова игра, КР
Тема 36 Entertaining a visitor			1					3	***4***	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
Консультации										
Контроль промежуточной аттестации										**Экзамен**
ИТОГО за семестр:			***36***					***108***	***144***	

Условные обозначения:

Л – занятия лекционного типа; ПЗ – практические занятия,семинары, ЛР – лабораторные работы; КР – курсовая работа; СР – самостоятельная работа по отдельным темам

Таблица 3 - Матрица соотнесения разделов, тем учебной дисциплины (модуля) и формируемых в них компетенций

Темы, разделы дисциплины	*Кол-во часов*	*Компетенции (указываются компетенции перечисленные в п.3)*	*Σ общее количество компетенций*
		УК-4	
Тема № 1. Перевод как вид языковой деятельности. Перевод и обмен информацией. Процесс перевода.	*6*	+	*1*
Тема № 2 Рабочие источники информации в научно-техническом переводе. Принципы организации лексики; сокращения и знаки.	*6*	+	*1*
Тема № 3 Лексические трудности перевода. Перевод интернациональных слов. Роль контекста при переводе. Способы словообразования в английском языке.	*6*	+	*1*

Тема № 4 Грамматические трудности перевода. Имя существительное. Определители имени существительного и группы существительного. Словообразовательные суффиксы имен существительных.	*6*	+	*1*
Тема № 5 Грамматические трудности перевода. Местоимение. Слова-заместители. Неопределенные местоимения и их производные.	*6*	+	*1*
Тема № 6 Грамматические трудности перевода. Прилагательные и наречия. Прилагательные и наречия. Суффиксы и префиксы прилагательных и наречий.	*6*	+	*1*
Тема № 7 Грамматические трудности перевода. Числительные. Количественные и порядковые числительные. Особенности написания чисел. Математические выражения.	*6*	+	*1*
Тема № 8 Грамматические трудности перевода. Глагол как часть речи. Суффиксы и префиксы глаголов. Глаголы-связки.	*6*	+	*1*
Тема № 9 Модальные глаголы и их эквиваленты. Модальные глаголы долженствования. Модальные глаголы возможности.	*6*	+	*1*
Тема № 10 Грамматические трудности перевода. Глагол-сказуемое. Изъявительное и повелительное наклонение. Сослагательное наклонение.	*6*	+	*1*
Тема № 11 Грамматические трудности перевода. Временные формы глагола действительного залога. Форма Simple. Форма Perfect. Форма Progressive. Форма Perfect Progressive.	*6*	+	*1*
Тема № 12 Отрицательные и вопросительные формы глаголов-сказуемых. Отрицательная форма. Вопросительно-отрицательная форма сказуемого.	*6*	+	*1*
Тема № 13 Трудности перевода страдательного залога. Перевод страдательного залога и трудные случаи перевода. Вспомогательные глаголы, используемые для образования страдательного залога.	*6*	+	*1*
Тема № 14 Грамматические трудности перевода. Неличные формы глагола. Инфинитив. Инфинитив и инфинитивные обороты.	*6*	+	*1*

Тема № 15 Грамматические трудности перевода. Причастие. Present Participle & Past Participle. Причастные обороты.	*6*	+	*1*
Тема № 16 Грамматические трудности перевода. Герундий. Герундий и герундиальные комплексы.	*6*	+	*1*
Тема № 17 Синтаксические трудности перевода. Придаточные предложения.	*6*	+	*1*
Тема № 18 Виды технического перевода. Полный письменный перевод. Реферативный перевод. Аннотационный перевод. Технический перевод, связанный с переводом патентной литературы. Последовательный и синхронный перевод.	*6*	+	*1*
Тема 19 Jobs and Responsibilities Getting acquainted. Executive titles. Management styles. Time management. Employment.	*6*	+	*1*
Тема 20 Telephoning to Make Arrangements Polite questions. Starting and finishing calls. Making appointments. Changing arrangements.	*6*	+	*1*
Тема 21 Organizations Collecting information. Future predictions. Asking for opinions 1. Presentation.	*6*	+	*1*
Тема 22 Planning Ahead International meetings. Asking for opinions 2. Managing the environment.	*6*	+	*1*
Тема 23 Growth and Development A career, finding things in common. Past experiences. Travelers' stories	*6*	+	*1*
Тема 24 Problem Solving Making suggestions. Considering possibilities. A shrinkable problem. Negotiating solutions.	*6*	+	*1*
Тема 25 Telephoning to Exchange Information Checking and correcting. Documents. Explanations. Enquiries.	*6*	+	*1*
Тема 26 Visitors Polite phrases. Showing interest. Socializing. Cultural differences.	*6*	+	*1*
Тема 27 Reporting on Progress Developments. A social action programme.	*6*	+	*1*

Reporting back. Financing results. Achievements.			
Тема 28 Describing Trends Discussing probability. Market movements. Describing changes. Causes and results.	*6*	+	*1*
Тема 29 Products and Services Terms of business. Meeting requirements. Technical description. Total Quality Management.	*6*	+	*1*
Тема 30 Comparing Opinions Comparing products. Interpreting statistics. Moral standards. Business ethics. Contingency plans.	*6*	+	*1*
Тема 31 Meetings Checking understanding. Expressing opinions. Hypothesizing.	*6*	+	*1*
Тема 32 Describing Trends Signposting talks. Making recommendations. Mini presentations.	*6*	+	*1*
Тема 33 Making contact Making arrangements via email. Meeting visitors on arrival. Talking about the weather. Talking about plans.	*6*	+	*1*
Тема 34 Welcoming visitors Welcoming visitors to your company. Talking about the offices and the company. Offering a visitor refreshments. Giving directions in a building. Introducing a visitor.	*6*	+	*1*
Тема 35 Getting acquainted Making a small talk before a meeting. Talking about free-time activities. Talking about personal possessions. Talking about travel and places you have visited. Following up a visit with an email	*6*	+	*1*
Тема 36 Entertaining a visitor Showing a visitor around your town. Talking about the place where you live. Recommending things to do and places to see. Giving directions in a town or city	*6*	+	*1*

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)

Основные формы занятий по данной дисциплине являются практические (семинарские) занятия.

На практических (семинарских) занятиях по иностранному языку применяются следующие формы работы:

1) Фронтальная – все студенты выполняют одну и ту же работу;

2) Групповая – одна и та же работа выполняется группами из 2-5 человек;

3) Индивидуальная – каждый студент выполняет индивидуальное задание.

Структура практических занятий по иностранному языку в основном одинакова: вступление преподавателя, работа студентов по заданиям преподавателя, которая требует дополнительных разъяснений, собственно практическая часть, включающая разбор конкретных ситуаций, решение ситуационных задач, тренировочные упражнения и т.д.

В структуре практического занятия традиционно выделяют следующие этапы: организационный этап, контроль исходного уровня знаний (обсуждение вопросов, возникших у студентов при подготовке к занятию; исходный контроль (тесты, опрос, проверка письменных домашних заданий и т.д.), коррекция знаний студентов), обучающий этап (педагогический рассказ, инструкции по выполнению заданий), самостоятельная работа студентов на занятии, контроль конечного уровня усвоения знаний, заключительный этап.

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю)

Самостоятельная работа студентов является одним из основных видов учебной деятельности и предполагает изучение вопросов, не вошедших в основной план занятий.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов в вузе не менее важна, чем обязательные учебные занятия. Ее успешность во многом определяется тем, насколько умело, рационально сам учащийся сможет организовать свои индивидуальные занятия, насколько регулярными и своевременными они будут.

Задания и методические указания для различных видов самостоятельной работы разрабатываются с учетом её специфики, особенностей изучаемых тем, наличия учебной и методической литературы.

Систематическое освоение студентами необходимого учебного материала, своевременное выполнение предусмотренных учебных заданий, регулярное посещение лекционных и практических занятий позволяют подготовиться к успешному прохождению промежуточной аттестации по данной дисциплине.

В ходе самостоятельной работы студенты должны осуществлять:

- подготовку к занятиям, включая изучение лекций и литературы по теме занятия (используются источники, представленные в перечне основной и дополнительной литературы, а также электронные ресурсы);

-выполнение индивидуальных домашних заданий по теме прошедшего занятия.

Таблица 4 – Содержание самостоятельной работы обучающихся

для очно-заочной формы обучения

Темы/вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Формы работы
1. Перевод как вид языковой деятельности.	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
2. Рабочие источники информации в научно-техническом переводе.	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа

3. Лексические трудности перевода.	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
4. Грамматические трудности перевода. Имя существительное.	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
5. Грамматические трудности перевода. Местоимения.	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
6. Грамматические трудности перевода. Прилагательные и наречия	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
7. Грамматические трудности перевода. Числительные	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
8. Грамматические трудности перевода. Глагол как часть речи	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
9. Модальные глаголы и их эквиваленты	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
10. Грамматические трудности перевода. Глагол-сказуемое	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
11. Грамматические трудности перевода. Временные формы глагола действительного залога	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
12. Отрицательные и вопросительные формы глаголов-сказуемых.	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
13. Трудности перевода страдательного залога	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
14. Грамматические трудности перевода. Неличные формы глагола. Инфинитив	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа

15. Грамматические трудности перевода. Причастие	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
16. Грамматические трудности перевода. Герундий	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
17. Синтаксические трудности перевода	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
18. Виды технического перевода	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
19. Jobs and Responsibilities	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
20. Telephoning to Make Arrangements	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
21. Organizations	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
22. Planning Ahead	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
23. Growth and Development	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
24. Problem Solving	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
25. Telephoning to Exchange Information	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
26. Visitors	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
27. Reporting on Progress	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
28. Describing Trends	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
29. Products and Services	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
30. Comparing Opinions	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
31. Meetings	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная

		работа
32. Presentations	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
33. Making contact	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
34. Welcoming visitors	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
35. Getting acquainted	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
36. Entertaining a visitor	*5*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа

для очной формы обучения

Темы/вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Формы работы
1. Перевод как вид языковой деятельности.	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
2. Рабочие источники информации в научно-техническом переводе.	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
3. Лексические трудности перевода.	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
4. Грамматические трудности перевода. Имя существительное.	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
5. Грамматические трудности перевода. Местоимения.	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
6. Грамматические трудности перевода. Прилагательные и наречия	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
7. Грамматические трудности перевода. Числительные	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
8. Грамматические трудности перевода. Глагол	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа

как часть речи		
9. Модальные глаголы и их эквиваленты	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
10. Грамматические трудности перевода. Глагол-сказуемое	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
11. Грамматические трудности перевода. Временные формы глагола действительного залога	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
12. Отрицательные и вопросительные формы глаголов-сказуемых.	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
13. Трудности перевода страдательного залога	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
14. Грамматические трудности перевода. Неличные формы глагола. Инфинитив	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
15. Грамматические трудности перевода. Причастие	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
16. Грамматические трудности перевода. Герундий	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
17. Синтаксические трудности перевода	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
18. Виды технического перевода	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
19. Jobs and Responsibilities	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
20. Telephoning to Make Arrangements	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
21. Organizations	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
22. Planning Ahead	*2*	Работа в парах и малых

		группах, индивидуальная работа
23. Growth and Development	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
24. Problem Solving	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
25. Telephoning to Exchange Information	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
26. Visitors	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
27. Reporting on Progress	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
28. Describing Trends	*2*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
29. Products and Services	*3*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
30. Comparing Opinions	*3*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
31. Meetings	*3*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
32. Presentations	*3*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
33. Making contact	*3*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
34. Welcoming visitors	*3*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
35. Getting acquainted	*3*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа
36. Entertaining a visitor	*3*	Работа в парах и малых группах, индивидуальная работа

К самостоятельной работе студентов также относятся: чтение основной и дополнительной литературы – самостоятельное изучение материала по рекомендуемым литературным источникам; работа с библиотечным каталогом, самостоятельный подбор необходимой литературы; работа со словарем, справочником; поиск необходимой информации в сети Интернет; конспектирование источников; реферирование источников; составление аннотаций к прочитанным литературным источникам; составление рецензий и

отзывов на прочитанный материал; составление обзора публикаций по теме; составление и разработка терминологического словаря; составление библиографии (библиографической картотеки); подготовка к различным формам текущей и промежуточной аттестации (к тестированию, контрольной работе, зачету, экзамену); выполнение домашних контрольных работ; самостоятельное выполнение практических заданий репродуктивного типа (ответы на вопросы, задачи, тесты; выполнение творческих заданий).

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины (модуля), выполняемые обучающимися самостоятельно

При освоении данной дисциплины письменные работы, выполняемые обучающимися самостоятельно не предусмотрены.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

6.1. Образовательные технологии

Совместная работа малой командой; проектная деятельность студентов, развивающая межличностные коммуникации, способность принятия решений, лидерские качества; интерактивные лекции; групповые дискуссии; ролевые и деловые игры; тренинги; анализ ситуаций и имитационных моделей; преподавание дисциплин (модулей) в форме: курсов, симуляции, технологии open space/открытое пространство, мастерская будущего, peer education/равный обучает равного; экспресс-семинары, проектные семинары; бизнес-тренинги (business training), кейс-стади (case-study), обучение действием («action learning»), метафорическая игра, педагогические игровые упражнения (в качестве коллективного задания), мозговой штурм (эстафета), ситуационные методы, тематические дискуссии, игровое проектирование, групповой тренинг, групповая консультация и др.).

6.2. Информационные технологии

Информационные технологии, используемые при реализации различных видов учебной и внеучебной работы:

- использование возможностей Интернета (в том числе - электронной почты преподавателя) в учебном процессе (рассылка заданий, предоставление выполненных работ на проверку, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками и т.д.);
- использование электронных учебников и различных информационных сайтов (электронные библиотеки, журналы и т.д.) как источник информации;
- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий и практикумов, электронных тренажеров, презентаций и т.д.);
- использование интерактивных средств взаимодействия участников образовательного процесса (технологии дистанционного или открытого обучения в глобальной сети: веб-конференции, вебинары, форумы, учебно-методические материалы и др.);
- использование интегрированной образовательной среды университета moodle.

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013,	Пакет офисных программ

Наименование программного обеспечения	Назначение
Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint .NET	Растровый графический редактор
Scilab	Пакет прикладных математических программ
Microsoft Security Assessment Tool. - Режим доступа: http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273 (Free) Windows Security Risk Management Guide Tools and Templates. - Режим доступа: http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232 (Free)	Программы для информационной безопасности
MathCad 14	Система компьютерной алгебры из класса систем автоматизированного проектирования, ориентированная на подготовку интерактивных документов с вычислениями и визуальным сопровождением
1С: Предприятие 8	Система автоматизации деятельности на предприятии
KOMPAS-3D V21	Создание трёхмерных ассоциативных моделей отдельных элементов и сборных конструкций из них
Blender	Средство создания трёхмерной компьютерной графики
PyCharm EDU	Среда разработки
R	Программная среда вычислений
VirtualBox	Программный продукт виртуализации операционных систем
VLC Player	Медиапроигрыватель
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
Cisco Packet Tracer	Инструмент моделирования компьютерных сетей
CodeBlocks	Кроссплатформенная среда разработки
Eclipse	Среда разработки
Lazarus	Среда разработки
PascalABC.NET	Среда разработки
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем
Far Manager	Файловый менеджер
Sofa Stats	Программное обеспечение для статистики, анализа и отчётности
Maple 18	Система компьютерной алгебры
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и

Наименование программного обеспечения	Назначение
	DjVu
MATLAB R2014a	Пакет прикладных программ для решения задач технических вычислений
Oracle SQL Developer	Среда разработки
VISSIM 6	Программа имитационного моделирования дорожного движения
VISUM 14	Система моделирования транспортных потоков
IBM SPSS Statistics 21	Программа для статистической обработки данных
ObjectLand	Геоинформационная система
КРЕДО ТОПОГРАФ	Геоинформационная система
Полигон Про	Программа для кадастровых работ

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем
Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС» https://dlib.eastview.com/login *Имя пользователя: AstrGU* *Пароль: AstrGU*
Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов https://www.polpred.com/
Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем» https://library.asu.edu.ru/catalog/
Электронный каталог «Научные журналы АГУ» https://journal.asu.edu.ru/
Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек. http://mars.arbicon.ru/
Справочная правовая система КонсультантПлюс. Содержится огромный массив справочной правовой информации, российское и региональное законодательство, судебную практику, финансовые и кадровые консультации, консультации для бюджетных организаций, комментарии законодательства, формы документов, проекты нормативных правовых актов, международные правовые акты, правовые акты, технические нормы и правила. https://www.consultant.ru/

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

7.1. Паспорт фонда оценочных средств

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 6 – Соответствие разделов, тем дисциплины (модуля), результатов обучения по дисциплине (модулю) и оценочных средств

№ п/п	Контролируемые разделы, темы дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции (компетенций)	Наименование оценочного средства
1	Перевод как вид языковой деятельности.	УК-4	устный опрос, реферирование газетной статьи
2	Рабочие источники информации в научно-техническом переводе.	УК-4	составление сообщения, опрос, делова игра
3	Лексические трудности перевода.	УК-4	round-table talk, составление диалога по теме
4	Грамматические трудности перевода. Имя существительное.	УК-4	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи, КР
5	Грамматические трудности перевода. Местоимения.	УК-4	составление сообщения, опрос, делова игра
6	Грамматические трудности перевода. Прилагательные и наречия.	УК-4	round-table talk, составление диалога по теме
7	Грамматические трудности перевода. Числительные.	УК-4	round-table talk, составление диалога по теме
8	Грамматические трудности перевода. Глагол как часть речи.	УК-4	составление сообщения, опрос, делова игра, КР
9	Модальные глаголы и их эквиваленты	УК-4	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
10	Грамматические трудности перевода. Глагол-сказуемое.	УК-4	round-table talk, составление диалога по теме
11	Грамматические трудности перевода. Временные формы глагола действительного залога.	УК-4	составление сообщения, опрос, тестирование
12	Отрицательные и вопросительные формы глаголов-сказуемых.	УК-4	устный опрос, реферирование газетной статьи, делова игра
13	Трудности перевода страдательного залога.	УК-4	round-table talk, составление диалога по теме, тестирование

14	Грамматические трудности перевода. Неличные формы глагола. Инфинитив.	УК-4	устный опрос, реферирование газетной статьи
15	Грамматические трудности перевода. Причастие.	УК-4	устный опрос, реферирование газетной статьи
16	Грамматические трудности перевода. Герундий.	УК-4	round-table talk, составление диалога по теме
17	Синтаксические трудности перевода.	УК-4	составление сообщения, опрос, делова игра, КР
18	Виды технического перевода.	УК-4	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
19	Jobs and Responsibilities	УК-4	устный опрос, реферирование газетной статьи
20	Telephoning to Make Arrangements	УК-4	составление сообщения, опрос, делова игра
21	Organizations	УК-4	round-table talk, составление диалога по теме
22	Planning Ahead	УК-4	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи, КР
23	Growth and Development	УК-4	составление сообщения, опрос, делова игра
24	Problem Solving	УК-4	round-table talk, составление диалога по теме
25	Telephoning to Exchange Information	УК-4	round-table talk, составление диалога по теме
26	Visitors	УК-4	составление сообщения, опрос, делова игра, КР
27	Reporting on Progress	УК-4	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи
28	Describing Trends	УК-4	round-table talk, составление диалога по теме
29	Products and Services	УК-4	составление сообщения, опрос, тестирование
30	Comparing Opinions	УК-4	устный опрос, реферирование газетной статьи, делова игра
31	Meetings	УК-4	round-table talk, составление диалога по теме, тестирование

32	Presentations	УК-4	устный опрос, реферирование газетной статьи
33	Making contact	УК-4	устный опрос, реферирование газетной статьи
34	Welcoming visitors	УК-4	round-table talk, составление диалога по теме
35	Getting acquainted	УК-4	составление сообщения, опрос, делова игра, КР
36	Entertaining a visitor	УК-4	фронтальный опрос, реферирование газетной статьи

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие типы контроля:

- тестирование;
- индивидуальное собеседование,
- письменные ответы на вопросы.

Для оценивания результатов обучения в виде умений и владений используются следующие типы контроля:

- практические контрольные задания (далее – ПКЗ), включающих одну или несколько задач (вопросов) в виде краткой формулировки действий (комплекса действий), которые следует выполнить, или описание результата, который нужно получить.

Таблица 7 – Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры
4 «хорошо»	демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

Таблица 8 – Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, не способен применить знание теоретического материала при выполнении заданий, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание при подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задание

7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)

1. Поставьте глагол в сослагательном наклонении.

Without the sun there _____ no light, no heat, no energy of any kind.
a) will be
b) would be
c) be
d) shall be

2. Поставьте глагол в сослагательном наклонении.

What _____ a high temperature in one context (foe example, in the cooking of coal) might be regarded as a very low temperature for the interior of a star.
a) shall be
b) should be
c) would be
d) will be

3. Поставьте глаголы в сослагательном наклонении.

The development of nuclear - powered aircraft _____ far simler if it _____ for the great problem of radioactivity.
a) will be, isn't
b) would be, were not
c) should be, wasn't
d) shall be, aren't

4. Поставьте глагол в сослагательном наклонении.

It is necessary that the plates of a condenser ____ well insulated from one another.
a) will be
b) be
c) shall be

d) are

5. Поставьте глаголы в сослагательном наклонении.

If a single drop of water _____to the size of the earth, each molecule contained in it ____ no larger than a football.

a) are magnified, will be
b) were magnified, would be
c) were magnified, will be
d) are magnified, would be

6. Поставьте глагол в сослагательном наклонении.

Later developments in physics have shown that the electron can not be accurately considered as if it ___ in orbital motion about the nucleus.

a) will be
b) would be
c) are
d) were

7. Поставьте глагол в сослагательном наклонении.

The presentation of this lecture _____ without mentioning the newest type of nuclear particles known at present as "mesons".

a) would not be completed
b) would not be complete
c) should not be complete
d) should not be completed

8. Поставьте глаголы в сослагательном наклонении.

All components of water turbines ____to ensure that cavitation ____avoided.

a) shall be designed, shall be avoided
b) will be designed, will be avoided
c) should be designed, shall be avoided
d) would be designed, would de avoided

9. Поставьте глаголы в сослагательном наклонении.

Galileo's discovery of the law of the pendulum ____ of little interest _____valid only for that pendulum on that afternoon.

a) will have been, had it been
b) would have been, had it been
c) would have been, had it be
d) will have been, has it been

10. Найдите адекватный перевод.

If you remember that the nuclear energy contained in one pound of uranium is equivalent to the energy content of ten tons of coal, you will understand that the possibility of liberating this energy would produce very important changes in our economy.

a) Если бы вы помнили, что атомная энергия, содержащаяся в одном фунте урана, эквивалентна энергии вмещающей 10 тонн каменного угля, то вы бы поняли, что возможности освобождения этой энергии произведут важные изменения в нашей экономике.

b) Если бы вы помнили, что атомная энергия, содержащаяся в 453 гр. урана, эквивалентна энергии вмещающей 10 тонн каменного угля, то вы бы поняли, что возможности освобождения этой энергии произвели бы важные изменения в нашей экономике.

c) Если вы помните, что ядерная энергия, содержащаяся в 453 гр. урана, эквивалентна энергии, содержащейся в 10 тоннах каменного угля, вы поймете, что возможность высвобождения этой энергии произвела бы очень важные изменения в нашей экономике.

11. Поставьте глагол в сослагательном наклонении.
Oxygen is an element of utmost importance to us as all living things _____ die without it

12. Поставьте глагол в сослагательном наклонении.
The concept of a fundamental particle requires that we _____ have also precise knowledge about their rest-mass, spin, as well as the statistics they obey.

13. Поставьте глаголы в сослагательном наклонении.
The binary system is peculiarly appropriate to the nature of an electric machine; if it ____computer designers_____to invent it.
a) didn't exist, would have had
b) had not existed, would have had
c) had not existed, would have
d) didn't exist, would have

14. Поставьте глагол в повелительном наклонении.
_____ afraid of a computer. It is only a calculating machine.
a) be not afraid
b) are not afraid
c) don't be afraid
d) do be afraid

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля), и в Центре мониторинга и аудита качества обучения.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

Грубыми считаются ошибки, свидетельствующие о том, что студент:

– не овладел основным материалом дисциплины
– не может применять на практике полученные знания

Не грубыми ошибками являются

– неточно сформулированный вопрос или пояснение при ответе

Недочетами считаются

– отдельные погрешности в формулировке вопроса или ответа
– небрежное выполнение записей.

Преподаватель, реализующий дисциплину (модуль), в зависимости от уровня подготовленности обучающихся может использовать иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8.1. Основная литература

1) Балашова Л.И. «Изучайте математику на английском языке», -Астрахань, Астраханский ун-т, 2009 г.
2) Балашова Л.И. «Англо-русский словарь для студентов-математиков», -Астрахань, Астраханский ун-т, 2009 г.

3) Ваулина Е.Ю. «Термины современной информатики: программирование, вычислительная техника, интернет. Англо-русский, русско-английский словарь:», -М. : ЭКСМО, 2007 г.
4) Рубцова М.Г. «Чтение и перевод английской научной и технической литературы: лексико-грамматический справочник», -М.:Астрель. АСТ, 2004 г.
5) Сост. Кривых Л.Д. «Коммуникативная грамматика»,-Астрахань, Астраханский ун-т, 2006 г.

8.2. Дополнительная литература

1) Eric H. Glendinning, John McEvan Oxford English for Information Technology, OUP, 2007.
2) Голицынский Ю.Б. Грамматика: Сборник упражнений.-4-е изд., - СПб.: КАРО,2002.-544 с.
3) Swan Michael How English Works. A grammar practice book. – OUP, 1999.
4) Агабекян, И.П. Английский для технических вузов / И. П. Агабекян, П. И. Коваленко. - 11-е изд. - Ростов н/Д : Феникс, 2008. - 347 с.(-
5) Английский язык для делового общения: В 2 т.: Т.1 (ч. 1, 2, 3) / Г.А. Дудкина [и др.]. - 6-е изд. - М. : Филоматис, 2005. - 719 с. : ил. -
6) Glendinning E.H., McEwan John. Oxford English for Information Technology: Student's book. Second Edition OUP – 2009, 226 p.
7) Business opportunities = [Курс делового английского языка] / Hollett, V. = Холлетт, В. - Oxford: Oxfopd university press, 1994. - 192 с. - ISBN 0-19-452028-5: 422-33.
8) Hollett, V. = Холлетт, В. Business Objectives = [Курс делового английского языка]: Workbook = [Рабочая тетрадь] / Hollett, V. = Холлетт, В., Duckworth, M. = Даквос, М. - New edition. - Oxford: Oxford university press, 1996. - 80 с. - ISBN 0-19-451392-0: 191-39.
9) Jack C. Richards, David Bycina, Ingrid Wisniewska Person to person 1-3, OUP, 2006, p. 375.

8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

8.3.1 Перечень электронно-библиотечных систем (ЭБС)

1) **Электронная библиотечная система IPRbooks**
www.iprbookshop.ru
2) **Электронно-библиотечная система BOOK.ru**
https://book.ru
3) **Электронная библиотечная система издательства ЮРАЙТ, раздел «Легендарные книги»**
www.biblio-online.ru, https://urait.ru/
4) **Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех»**
https://biblio.asu.edu.ru
Учётная запись образовательного портала АГУ
5) **Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента»**
Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог содержит более 15 000 наименований изданий.
www.studentlibrary.ru
Регистрация с компьютеров АГУ
6) **Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»**
www.biblioclub.ru

8.3.2 Перечень общедоступных официальных интернет-ресурсов

1) Единое окно доступа к образовательным ресурсам
http://window.edu.ru
2) Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
https://minobrnauki.gov.ru
3) Министерство просвещения Российской Федерации
https://edu.gov.ru
4) Федеральное агентство по делам молодёжи (Росмолодёжь)
https://fadm.gov.ru
5) Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор)
http://obrnadzor.gov.ru
6) Сайт государственной программы Российской Федерации «Доступная среда»
http://zhit-vmeste.ru
7) Российское движение школьников
https://рдш.рф

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Мультимедийное оборудование. На аудиторных занятиях (лекциях) СИТ используются для организованного представления преподавателями и обучающимися материала в формате презентаций PowerPoint, работы по формированию и развитию навыков работы с документами и программами, имеющими прикладное значение. Лекции обеспечены слайдами и видеоматериалами. Имеются классные доски, наглядные пособия (стенды, макеты, плакаты и т.п.).

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины (модуля) может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки **09.03.02 Информационные системы и технологии**.

10. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

Для лиц с нарушением слуха возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости

осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Доклад (реферат) также может быть представлен в письменной форме, при этом требования к содержанию остаются теми же, а требования к качеству изложения материала (понятность, качество речи, взаимодействие с аудиторией и т. д.) заменяются на соответствующие требования, предъявляемые к письменным работам (качество оформления текста и списка литературы, грамотность, наличие иллюстрационных материалов и т. д.). Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

Для лиц с нарушением зрения допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т. д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, на аудиторных занятиях, а также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочитать задание, оформить ответ, общаться с преподавателем).